

Περίληψεις / Summaries / Zusammenfassungen /

Sommaires / Riassunti

Petros Themelis, Sculpture from Eleutherma, *EYAIMENH* 13-14 (2012-2013), 9-44.

Γλυπτική από την Ελεύθερνα. Δημοσιεύονται σε μορφή καταλόγου, χρονολογικά, όλα τα γλυπτά που είχαν έλθει στο φως κατά τη διάρκεια της πανεπιστημιακής ανασκαφής στον ανατολικό τομέα Ι της αρχαίας Ελεύθερνας, μεταξύ των ετών 1985-2003. Κατά την περίοδο των ελληνοιστικών χρόνων η κρητική πόλη παρουσιάζει οικονομική άνθηση και κάνει δυναμικά την εμφάνισή της τόσο στο ιστορικό όσο και στο καλλιτεχνικό προσκήνιο. Η ακμή της συνεχίζεται και στα χρόνια της ρωμαιοκρατίας. Ανάμεσα στα πολυάριθμα περίοπτα, ανάγλυφα και αρχιτεκτονικά έργα γλυπτικής ξεχωρίζουν, χάρη στην ποιότητα και την εικονογραφική τους σπανιότητα, τα εξής: η «Σανδαλίζουσα Αφροδίτη με τον Πάνα», του 2^{ου} αι. π.Χ., το ανάγλυφο ζεύγος «Ερμής και Αφροδίτη», του 1^{ου} αι. π.Χ., και η αμφιπρόσωπη ιανική στήλη που εικονίζει τον Δίονυσο και την Αριάδνη, προϊόν νεοαττικού εργαστηρίου του 2^{ου} αι. μ.Χ. που ανάγεται σε πραξitelικό πρότυπο.

Γιώργος Μπροκαλάκης, Πρωτοβυζαντινά γεωργικά εργαλεία: Η μαρτυρία των τεχνέργων από την Ελεύθερνα, *EYAIMENH* 13-14 (2012-2013), 45-131.

Strumenti agricoli di età protobizantina. Le testimonianze dall'antica Eleuftherna. Da una casa parzialmente scavata nell'antica Eleuftherna nella Creta centrale proviene un piccolo gruppo di strumenti agricoli, databili con precisione in relazione al sisma del 365 d.C. Per inquadrare questi manufatti in un contesto geografico e cronologico più ampio si è cercato di raccogliere tutte le testimonianze di strumenti analoghi dalla Grecia e dall'Asia Minore, datate tra il IV e la metà del VII sec., enfatizzando il valore dei manufatti archeologici, finora non considerati in modo adeguato dalla ricerca, senza trascurare la capacità informativa, ma anche i limiti, degli altri tipi di documentazione (le fonti scritte e iconografiche, l'etnoarcheologia e l'archeologia sperimentale) per ricostruire la funzione, l'uso e la denominazione di questa classe di materiali. Seguendo questa impostazione, nello studio si è messa in evidenza l'importanza della forma, delle dimensioni e del peso dei manufatti, mostrando che gli strumenti dal contesto chiuso di Eleuftherna erano destinati alla coltivazione dei giardini.

Nonostante ci si sia basati su un campione complessivamente limitato di manufatti di età protobizantina, è stato possibile descrivere la diffusione di certi tipi di attrezzi e il numero finora esiguo degli strumenti specializzati, interrogandosi sul conservatorismo delle forme ed evidenziando anche alcuni miglioramenti tecnologici.

Lo studio si conclude con una riflessione sulla produzione e la circolazione delle parti in ferro degli strumenti, mettendo in luce la rete di relazioni tra i fabbri e gli agricoltori.

Martha W. Baldwin Bowsky, Three New Inscriptions from Late Roman and Early Byzantine Eleutherna, *EYAIMENH* 13-14 (2012-2013), 133-168.

Τρεις νέες επιγραφές από την ύστερη ρωμαϊκή και πρώιμη βυζαντινή Ελεύθερνα. Στη μελέτη παρουσιάζονται τρεις νέες επιγραφές από την ύστερη ρωμαϊκή και πρώιμη βυζαντινή Ελεύθερνα, υπό το φως τεσσάρων άλλων ήδη δημοσιευμένων επιγραφών. Καμία δεν βρέθηκε στην αρχική της θέση, αλλά προσφέρουν σημαντικά στοιχεία για την Ελεύθερνα πριν και μετά τον σεισμό του 365 μ.Χ., που προκάλεσε στην πόλη μεγάλη, αλλά όχι ολοκληρωτική, καταστροφή. Οι ανασκαφές τον Τομέα Ι της Ελεύθερνας έχουν φέρει στο φως τον μεγαλύτερο αριθμό αυτοκρατορικών αφιερώσεων και λατινικών επιγραφών από μία μόνο πόλη στο δυτικό μισό του νησιού. Πέντε επιγραφές που σχολιάζονται στο παρόν άρθρο είναι λατινικές, και μαζί με μία ακόμη αποτελούν το σύνολο των έξι γνωστών λατινικών επιγραφών από την Ελεύθερνα. Οι λατινικές επιγραφές είναι σχετικά σπάνιες στη ρωμαϊκή Κρήτη, και η πιο πιθανή εξήγηση για τον εξαιρετικά μεγάλο αριθμό αυτοκρατορικών αφιερώσεων και λατινικών επιγραφών στην Ελεύθερνα ή οπουδήποτε αλλού στη δυτική Κρήτη φαίνεται να ήταν η ανάπτυξη του ρωμαϊκού οδικού δικτύου.

Σημείωμα των εκδοτών

Ο τόμος 13-14 της *Ευλιμένης* αποτελεί ένα αφιέρωμα στον ανατολικό τομέα Ι της αρχαίας Ελεύθερνας, που ανασκάφτηκε συστηματικά από τον καθηγητή Πέτρο Θέμελη από το 1985 έως το 2003. Στα τρία εκτενή άρθρα που δημοσιεύονται παρουσιάζονται από τον ίδιο τον ανασκαφέα, τον Γιώργο Μπροκαλάκη και την Martha W. Baldwin Bowsky, γλυπτά, εργαλεία και επιγραφές αντίστοιχα, που ήρθαν στο φως κατά τις ανασκαφές των παραπάνω ετών και χρονολογούνται από τους ελληνιστικούς χρόνους (2ο αι. π.Χ.) μέχρι και την πρωτοβυζαντινή περίοδο (μέσα 7ου αι. μ.Χ.). Πολλά από αυτά τα αντικείμενα εκτίθενται πλέον στο νεοϊδρυθέν Μουσείο Αρχαιολογικού Χώρου Ελεύθερνας, που άνοιξε τις πύλες του στο κοινό τον Ιούνιο του 2016.

Οι διευθυντές έκδοσης
Νίκος Λίτινας – Μανόλης Ι. Στεφανάκης

Editorial Note

Volume 13-14 of *Eulimene* is devoted to the east sector (I) of the ancient Eleutherna, which was dug systematically by prof. Petros Themelis from 1985 until 2003. In three extensive articles, Petros Themelis, Yorgos Brokalakis and Martha W. Baldwin Bowsky, publish sculptures, tools and inscriptions respectively, unearthed during the excavations conducted during the above mentioned period and which date from the hellenistic period (2nd century BC) to the early byzantine era (mid-7th cent. AD).

Many of these artifacts are now exhibited in the newly founded Museum of ancient Eleutherna, which opened its gates to the public in June 2016.

The publishing directors
Nikos Litinas – Manolis I. Stefanakis